



《东征传绘卷》(局部),历经劫波,鉴真一行终于抵达日本列岛,图为到达奈良,民众围观来自大唐的高僧。

◀ (上接 2 版)

不久,圣武天皇派遣与鉴真一同归国的遣唐副使吉备真备,传达授戒传律由鉴真全权负责的诏敕,并授予鉴真“传灯大法师位”,赐予绢布等物。

4 月初,鉴真僧团依据携来的《关中创开戒坛图经》,于东大寺大佛殿前造立临时戒坛。5 日,圣武天皇初登坛受菩萨戒,次光明皇后、皇太子阿倍内亲王(后即位为孝谦天皇)亦登坛受戒。后为沙弥证修等 440 余人授戒,为僧贤璟、忍基等 80 余人授新戒。

5 月,鉴真把携带至日的佛舍利、经论、法具等进呈圣武天皇。6 月 5 日,“移天皇受戒坛土”,于大佛殿西建造戒坛院,作为授戒常设道场。翌年 9 月,戒坛院建成。10 月 13 日,举行落成供养仪式,鉴真作为导师、良辨作为咒愿师参加。15 日,鉴真偕“大小十师”登上新建的戒坛,举行盛大的授戒仪式。

不久,“唐僧修禅之室”即唐禅院建成,遂为鉴真僧团常住之所。2002 年 1 月,奈良县立橿原考古学研究所主持的唐禅院遗址发掘调查,确定唐禅院是座呈三栋连排样式的大型建筑。建造如此大规模的设施,自然是源于对鉴真的热切期盼和优厚款待。可以说,当时日本举国上下顶礼膜拜六次东渡的鉴真,深心敬仰灿烂辉煌的大唐文化。

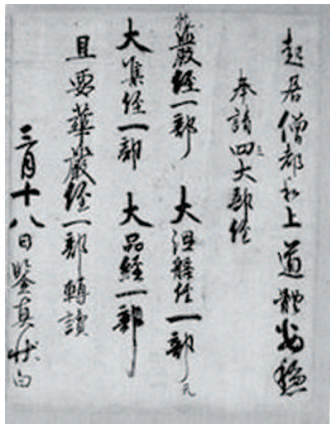
鉴真书状与携去经籍

现存正仓院文书中,与鉴真僧团有关的文书有 5 件。其中最令人注目的是“鉴真书状”,落款为“三月十八日,鉴真状白”。“三月十八日”为鉴真到达日本后的当年即 754 年 3 月 18 日。目前围绕着这封书状撰写者,出现了“代笔说”和“自笔说”,学界论说纷纭,莫衷一是。

2004 年“鉴真书状”于正仓院文物展中出陈,再次引起学界关注。不管此书状是出于谁手,借用《华严经》等四部经书的人,无疑是鉴真本人。第 2 件文书记载,因东大寺写经所无《涅槃经》,故仅借给鉴真《华严经》等三部。

据第 3 件文书可知,之后的 4 月 5 日,《遗教经论》也被送至鉴真的住所。东野治之认为,入京不久的鉴真借阅这些经典,当与“校正一切经论”即校对日本已有佛经的事业有关(东野治之《鉴真书状再考》,《扬州大学学报》2012 年 4 期)。当时日本已经抄写完毕的“一切经论”,当指光明皇后发愿书写的“五月一日经”。“五月一日经”依据的原本是玄昉于 735 年带回日本的经论章疏五千余卷,即《开元释教录》著录的全套经律论疏。

不过,此《遗教经论》的借出,应该与当日举行的授戒活动有关。据法进撰《东大寺授戒方轨》记载,授戒之际,戒师需



“鉴真书状”文书



吉备真备

要向受戒者讲读《遗教经》。由于鉴真已经失明,向圣武天皇等 500 多人讲读《遗教经》者应是弟子法进等人。

据第 4 件和第 5 件文书记载,同年 11 月 22 日,鉴真发愿抄写校正后的《华严经》等三部经书,实权者藤原仲麻吕布施笔、墨、纸。这表明,试图构建国家与佛教相互补充完善体系的藤原仲麻吕接近携带新佛教至日的鉴真,欲由此推进唐风文

化(拙作《鉴真弟子法进的在日活动——鉴真和上解任僧纲为止》,《扬州大学学报》2013 年 6 期)。

值得一提的是,在正仓院文书中,还保存有与法进相关的 6 件文书。由此可知,《禅门》《止观文》及《梵网经》等经典于同年 9 月、《诸经要集》于翌年 6 月、《大庄严论》等 9 月,分别从法进处被借出。

(下转 4 版) ➡

封面图片:本月 16 日,“沧海之虹:唐招提寺鉴真文物与东山魁夷隔扇画展”在上海博物馆开幕。

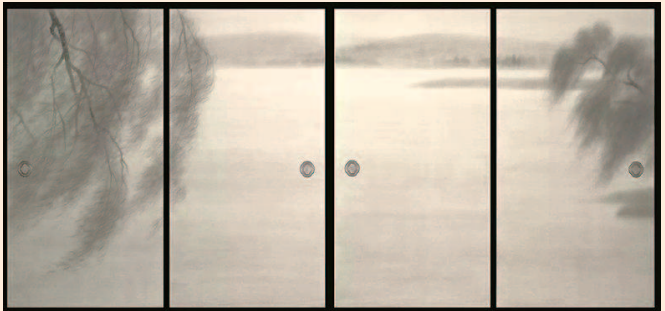
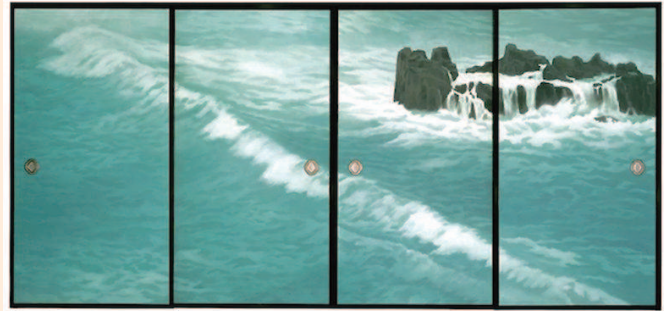
唐招提寺位于日本奈良,由经六次东渡终抵达日本弘法的唐代鉴真和尚创立,是日本佛教律宗总寺院,因其保存最完整的唐代风格建筑而入选世界文化遗产。展览精选寺内珍藏的文物,包括建寺之初孝谦天皇所提“唐招提寺”敕额(封面图)、供奉鉴真带去的三千佛舍利的金龟舍利塔、描绘东渡之艰辛的“大和绘”代表作品《东征传绘卷》等。

1971 年,日本现代风景画家东山魁夷应唐招提寺之请,为安置鉴真和尚像的御影堂绘制隔扇画。《涛声》(下左)、《山云》描绘了日

本列岛的浪涛和山风,这是不屈不挠抵达日本时已经双目失明的鉴真和尚对此地的最初感受。《黄山晓云》、《扬州熏风》(下右)、《桂林月宵》等中国胜景,则是鉴真难以忘怀又再难归去的故土。这些画作在此次展览中一并展出。

隔扇画的构思和创作前后历时十年,这个过程,包含了东山魁夷对唐招提寺历史的考索,也是他与鉴真和尚隔着时空的相逢。他在《唐招提寺之路》中这样写道:“我去唐招提寺瞻仰鉴真和尚像……一种不妨称之为战栗的冲击力直贯全身,但很快融入安谧的情思,化为深深的景仰。”“通往唐招提寺的路,对和尚委实十分漫长……”

(文、图参考上海博物馆《沧海之虹》、东山魁夷《唐招提寺之路》)



策划:
文汇报理评部
执行编辑:
任思蕴 rsy@whb.cn
封面编辑:
陈韶旭 csx@whb.cn

扫一扫微信公众号二维码,关注文汇学人

